



ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
УПРАВЛЕНИЕ ЦИФРОВЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Кафедра «Мировые языки и культуры»

## **Учебно-методическое пособие** по освоению дисциплины

# **«Европейский подход к разработке учебных программ и ее оценке»**

Автор  
Муругова Е. В.

Ростов-на-Дону, 2019

## Аннотация

Учебно-методическое пособие по освоению дисциплины «Европейский подход к разработке учебных программ и ее оценке» предназначены для магистрантов направления 45.04.02 «Лингвистика» по программе «Теория и методика преподавания иностранных языков»

## Автор-составитель:

профессор, зав. кафедрой «Мировые языки и культуры» Муругова Е. В.



## Содержание

<b>Общие положения .....</b>	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>
<b>Самостоятельная работа .....</b>	<b>5</b>
<b>Темы курса.....</b>	<b>6</b>
<b>Оценивание результатов освоения дисциплины.....</b>	<b>8</b>
Задания по дисциплине .....	8
Темы рефератов /научных докладов.....	9
Критерии оценки научного доклада.....	11
Типовые зачетные материалы.....	11
<b>Список литературы.....</b>	<b>11</b>

## Общие положения

### Цели изучения дисциплины:

дать обучающимся знание истории возникновения и развития Болонского процесса, представление о нормативно-методологической базе интернационализации образовательной деятельности,

сформировать у обучающихся умение применять методологические подходы европейского пространства высшего образования в российской образовательной практике

выполнять самостоятельно работы прикладного характера, в т.ч. разработку и отдельных элементов этих программ: программ образовательных модулей и дисциплин, формирование компетенций и результатов обучения, а также иных учебно-организационных и методических материалов;

понимать методическую сущность понятий «компетенция», «результат обучения», «модуль», «зачетная единица», «преподавание», «обучение», «оценка качества освоения образовательной программы или отдельного модуля этой программы»; «образовательная технология», «цель (миссия) образовательной программы», «востребованность образовательной программы (социальный заказ)», «профиль (направленность) образовательной программы»;

знать основные принципы построения образовательных программ в соответствии с методологией TUNING;

**Задачи:** 1. Ознакомить магистрантов с основными положениями и задачами этнолингвистики и лингвокультурологии, с историей этих направлений в языкознании, с конкретными этнолингвистическими и лингвокультурологическими исследованиями в рамках отдельных языков и культур.

2. Дать представление о смене лингвистических парадигм в современном языкознании; определить статус лингвокультурологии и этнолингвистики в системе лингвистических дисциплин, место курса в подготовке бакалавра-филолога.

3. Ознакомить с основами лингвокультурологии и этнолингвистики; представить этнолингвистику и лингвокультурологию в отечественных и зарубежных персоналиях.

4. Сформировать у будущих магистров навыки этнолингвокультурологического анализа языковых единиц; укрепить патриотическую составляющую в подготовке бакалавра-филолога.

5. Акцентировать внимание на этнолингвокультурологических основах межкультурной коммуникации и формирования толерантности как основного принципа современной цивилизации.

Освоение дисциплины позволит магистранту узнать:

- категориально-понятийный аппарат фундаментальных гуманитарных дисциплин,
- методологию решения теоретических и практических задач в профессиональной деятельности,

## Европейский подход к разработке учебных программ и ее оценке

- основные принципы поиска анализа и обработки материалов исследования,
- новые методы исследования, номенклатурный перечень современных технологий организации иноязычной образовательной деятельности,
- ключевые принципы и ориентиры европейского подхода к разработке образовательных программ и ее оценки,
- инструменты Болонского процесса,
- совокупность организационно-дидактических материалов,
- макет разработки образовательных программ на иностранном языке согласно европейским стандартам

Уметь:

- понимать необходимость использования при решении профессиональных задач интегративных принципов взаимодействия фундаментальных гуманитарных дисциплин,
- применять принципы отбора, обработки, систематизации научной информации для проведения научного исследования;
- использовать необходимость анализа научной информации для проведения научного исследования, применять иноязычные образовательные технологии при разработке учебных программ,
- демонстрировать нормативно-правовую базу интернационализации образовательной деятельности, структуру и контент создаваемых организационно-дидактических материалов сообразно принципам лингводидактики, лингвистики, педагогики и психологии

Владеть:

- способностью ориентироваться в системе общечеловеческих способностей к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования;
- способностью к использованию сочетания традиционных и инновационных европейских форм организации и оценки результатов иноязычного образовательного процесса, к разработке программ на иностранном языке согласно европейским стандартам

### Самостоятельная работа магистранта

Самостоятельная работа студентов представляет собой:

- работу с обязательной и дополнительной литературой, чтение учебной литературы, текстов лекций (особое внимание здесь следует уделять работе над терминологическим аппаратом) и поиск ответов на вопросы по теме семинара;
- конспектирование научно-учебной литературы, первоисточников;
- подготовку к текущему контролю;
- выполнение разнообразных тестов, упражнений и заданий;

- подготовку выступлений;
- написание исследовательской работы на избранную тему и защиту его на одном из семинарских занятий.

Самостоятельная работа выполняется студентом по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия, предполагает самостоятельное изучение теоретических источников по проблематике курса (необходимые информационные материалы предоставляются магистрантам в электронном виде).

Цель самостоятельной работы магистрантов – осмысленно и самостоятельно работать с учебным материалом, научной информацией, а также заложить основы самоорганизации и самовоспитания с тем, чтобы привить умение в дальнейшем непрерывно повышать свою профессиональную квалификацию.

Важно показать обучающимся возможности интернета в поиске информации и самообучении иностранному языку, в частности можно рекомендовать работать с лингвистическими корпусами the British National Corpus, the COBUILD Corpus and Collocations Sampler, программами выделения академического словаря AWLHighlighter и Compleat Lexical Tutor's Vocabulary Profiler, интеллект-картами Text2mindmap, поисковой системой Sketch Engine, сервисом для генерации облаков слов из текста Wordle.net, видеоподкастингом Screencast.com и прочие.

## Темы курса

### Краткое содержание

**Тема 1.** Болонский процесс и создание европейского пространства высшего образования Предпосылки интеграционных процессов в сфере европейского образования. Болонская декларация (1999) и основные вехи развития Болонского процесса. Вступление России в Болонский процесс (2003). Анализ полноты достижения основных целей Болонского процесса к 2010г. Уточнение новых целей и направлений формирования Европейского пространства высшего образования (ЕВПО) до 2020г. Образование и рынок. Интеграционные процессы в мировой экономике, мобильность трудовых ресурсов и новые требования к образованию. Компетенция образования в течение всей жизни. Европейская рамка квалификаций. Дублинские дескрипторы. Профессиональные стандарты и обобщенные трудовые функции. Проблема взаимодействия вузов и работодателей. Взаимосвязь профессиональных и образовательных стандартов. Понятие «социального заказа» на образовательную программу. Участие работодателей в разработке и реализации образовательных программ, в осуществлении контроля качества обучения. Индивидуализация образовательных траекторий

обучающихся. Академическая мобильность и сетевое взаимодействие университетов. Принципы признания уровней и периодов обучения. Диплом «европейского» образца. Основные этапы реализации проекта TUNING, его цели, задачи, страны и вузы-участники проекта. Методические разработки и справочные материалы TUNING (издания, сайты). TUNING в России. Проект TUNING RUSSIA и создание в российских вузах центров TUNING; задачи и перспективы их деятельности. Содержание терминов «компетенция», «результат обучения», «модуль», «кредит» в рамках проекта Тьюнинг. Общие (универсальные) и специфические (профессиональные) компетенции, составление и апробация (анкетирование работодателей и участников образовательного процесса) перечней компетенций. Мета-компетенции и «Ключевые ориентиры для разработки образовательных программ в конкретной предметной области. Алгоритм построения образовательной программы в соответствии с методологией **TUNING**: основные этапы разработки программы и их содержательное наполнение.

**Тема 2.** Нормативно-методическая база разработки и реализации образовательных программ высшего образования в России. Основные задачи и направления развития российской системы образования. Нормативно-правовая база функционирования российской системы образования. Федеральный Закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012. № 273-ФЗ Структура системы образования. Образовательные программы. Общие требования к реализации образовательных программ. Сетевая форма реализации образовательных программ. Реализация образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий. Национальная рамка квалификаций. Профессиональные стандарты Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования (требования к структуре образовательных программ, к условиям их реализации и к результатам Освоения образовательных программ) Образовательные стандарты, самостоятельно устанавливаемые ведущими вузами России.

Проблемы разработки и реализации образовательных программ на основе ФГОС – 3. Новые возможности для разработки и реализации образовательных программ на основе новой редакции стандартов (ФГОС – 3+)

**Тема 3.** Компетентностный подход при разработке образовательных программ. Классификация компетенций в российских ФГОС. Общекультурные (универсальные) компетенции. Виды и задачи профессиональной деятельности выпускника. Общепрофессиональные компетенции. Профессиональные компетенции. Уровни освоения компетенций. Результаты обучения. Взаимосвязь компетенций и результатов обучения. Показатели (дескрипторы) освоения компетенций определенного уровня и соответствующие им оценочные средства. Профили образовательных программ подготовки бакалавров; принципы их выделения. Магистерские программы, особенности их создания и реализации. Логика разработки образовательных программ на основе

компетентностного подхода.

**Тема 4.** Формирование «стандартов» (ключевых (базовых) ориентиров – Reference Points) для разработки образовательных программ  
Образовательный модуль как методологическая категория TUNING и ECTS понятие и принципы формирования. Взаимосвязь компетенций, результатов обучения и образовательных модулей. Модульный формат учебного плана. Зачетная единица как инструмент оценки трудоемкости учебной нагрузки обучающегося, необходимой для достижения заданных результатов обучения. Контактная работа с преподавателем: содержание и формы. Самостоятельная работа студента: содержание и формы. Логика разработки учебных планов с использованием системы зачетных единиц.

### **Оценивание результатов освоения дисциплины**

Текущая аттестация качества знаний:

- проведение в течение семестра индивидуальных и общих (коллоквиум) собеседований со слушателями курса,
- выступление обучающегося по самостоятельно подготовленным темам согласно вопросам семинарского занятия;
- выполнение практических работ.

До промежуточной аттестации обучающийся обязан составить глоссарий терминов Болонского процесса, разработать модуль по образовательной программе

Контроль промежуточной аттестации проводится в конце семестра по экзаменационным билетам, согласно следующим требованиям:

1. Беседа по терминам Болонского процесса
2. Выполнение практического задания.

Допуском к зачету являются выполненные практические задания, защита проекта по дисциплине, представленного в письменной форме (эссе и реферат).

### **ЗАДАНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

#### **«Европейский подход к разработке учебных программ и ее оценке»**

#### **Примеры контрольных заданий для проведения промежуточной аттестации**

Практическое занятие предполагает заранее подготовленное совместное обсуждение выдвинутых вопросов каждым участником занятия. При подготовке доклада/ сообщения студенты должны:

1. Познакомиться с рекомендованной литературой.
2. Рассмотреть различные точки зрения по теме практического занятия.
3. Выделить проблемные области.
4. Сформулировать собственную точку зрения.
5. Предусмотреть спорные моменты и сформулировать

дискуссионный вопрос.

Задание 1. Выберите из 30 универсальных компетенций и профессиональных компетенций две универсальные и одну профессиональную компетенцию по выбору и выведите результаты обучения и дескрипторы уровней сформированности компетенций. Оформите свой выбор в виде таблицы.

Задание 2 Выберите компетенцию и представьте технологии и оценочные средства, способствующие оценке уровня сформированности компетенций

Задание 3 Составьте глоссарий терминов Болонского процесса

Задание 4 Выберите два официальных документа Болонского процесса, ознакомьтесь с их содержанием и выпишите основные тезисы.

### **Темы рефератов / научных докладов по дисциплине**

#### **«Европейский подход к разработке учебных программ ее оценке»**

1. Базовые документы и принципы, определяющие функционирование единого европейского образования.

2. Важнейшие приоритеты Болонского процесса да 2020 года.

3. Отечественные и зарубежные трактовки понятия «компетенция» и компетентностного подхода в организации образовательного процесса.

4. Базовые принципы и порядок формирования перечня компетенций выпускника образовательной программы.

5. Уровни образования в соответствии с современным российским законодательством: нормативные основы и содержательное наполнение.

6. Европейская система переноса и накопления зачетных единиц: основные принципы и параметры.

7. Различные трактовки понятия «модуль» в российской и зарубежной образовательной практике. Основы модульного построения образовательных программ в методологии TUNING.

8. Применение методологии TUNING в российском образовании: проблемы и перспективы.

9. Взаимное признание образовательных программ вузами России и Европы: состояние вопроса.

**Реферат** – продукт самостоятельной работы магистранта. Средство, позволяющее оценить умение обучающегося аргументировать собственную точку зрения, письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщать собственную позицию по поставленной проблеме.

Реферат - это сокращенный пересказ содержания первичного документа (или его части) с основными фактическими сведениями и

выводами. Написание реферата практикуется в учебном процессе вуза в целях приобретения обучающимися необходимой профессиональной подготовки, развития умения и навыков самостоятельного научного поиска: изучения литературы по выбранной теме, анализа различных источников и точек зрения, обобщения материала, выделения главного, формулирования выводов и т.п.

Процесс написания реферата включает в себя: выбор темы; подбор литературы и иных источников, их изучение; составление плана; написание текста работы и ее оформление; устное изложение реферата.

В реферате акцентируется внимание на новых сведениях и определяется целесообразность обращения к тем или иным проблемам, книгам, статьям и т.п. Изложение материала должно быть кратким, точным, последовательным. Необходимо употреблять термины, свойственные данной науке, избегать непривычных понятий и символов, сложных грамматических оборотов. Термины, отдельные слова и словосочетания допускается заменять принятыми текстовыми сокращениями, смысл которых ясен из контекста. Рекомендуется включать в реферат схемы и таблицы, если они помогают раскрыть основное содержание проблемы и сокращают объем реферата.

### **Критерии оценки проект-презентаций и реферативной работы:**

- знание и понимание проблемы;
- умение систематизировать и анализировать материал, четко и обоснованно формулировать выводы;
- «трудозатратность» (объем изученной литературы, добросовестное отношение к анализу проблемы);
- самостоятельность, способность к определению собственной позиции по проблеме и к практической адаптации материала, недопустимость (!) плагиата;
- выполнение необходимых формальностей (точность в цитировании и указании источника текстового фрагмента, аккуратность оформления);
- умение пользоваться информационными технологиями;
- умение работать в команде (если проект групповой);
- умение представлять результаты собственной деятельности в публично.
- оформление презентации соответствует предъявляемым требованиям;
- оформление реферативной работы соответствует предъявляемым требованиям.
- 

*При оценивании учитываются следующие позиции:*

1. Соответствие содержания выбранному вопросу \ теме.
2. Самостоятельность выполнения работы, глубина проработки материала, использование рекомендованной и справочной

литературы.

3. Исследовательский характер.
4. Логичность и последовательность изложения.
5. Обоснованность и доказательность выводов.
6. Грамотность изложения и качество оформления работы.
7. Использование наглядного материала.

### **Требования к структуре и содержанию научного доклада:**

Научный доклад должен иметь следующую структуру: - титульный лист; - текст научного доклада; - список литературы; список сокращений и условных обозначений (при наличии); - список терминов (при наличии).

Текст научного доклада должен состоять из следующих разделов: - общая характеристика работы; - основное содержание работы; - заключение.

### **Критерии оценки научного доклада**

#### **1. Содержание научного доклада.**

Актуальность темы исследования.

Степень разработки научного исследования.

Научная новизна представленных результатов.

Используемые методология и методы исследования.

#### **2. Публичное представление научного доклада.**

Уровень представления научного доклада.

Научная эрудиция магистранта при ответах на вопросы.

### **Типовые зачетные материалы**

В конце семестра обучающиеся проходят итоговую аттестацию в форме зачета.

*Допуском к зачету является:*

- выполненные контрольные задания практической части курса,
- текст реферата или научного доклада.

Средства текущего контроля

Текущими формами контроля за качеством знаний и умений студентов являются следующие:

1. Обсуждение на практических (семинарских) занятиях вопросов, предложенных в каждой теме в форме доклада/ сообщения.
2. Участие в дискуссии.
3. Проверка выполненного индивидуального творческого задания/ проблемного задания, проект-презентации.
4. Выполнение контрольных заданий для проверки усвоения текущего материала.
5. Тестирование.

### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

**Рекомендуемая литература в свободном доступе на сайте**  
[http://www.umo.msu.ru/index.php?file\\_name=STATIC/met\\_m\\_at.html](http://www.umo.msu.ru/index.php?file_name=STATIC/met_m_at.html):

1. Актуальные документы и материалы европейской и международных образовательных систем
2. Результаты проекта "ТЮНИНГ Россия" 2010-2013 года. На пути к сопоставимости программ высшего образования. Информационный обзор.
3. Ключевые ориентиры, обуликованные в рамках проекта "Tuning Russia", для разработки программ высшего образования в формате "Tuning".
4. Руководство по использованию ECTS 2009 год (документ PDF, 549Кб)
5. МСКО 2011 год (Международная стандартная классификация образования) (документ PDF, 2169Кб)
6. Tuning - настройка образовательных структур в Европе (документ PDF, 2086Кб)
7. Методические рекомендации по применению системы зачетных единиц при проектировании основных образовательных программ на основе ФГОС ВПО и самостоятельно устанавливаемых вузами образовательных стандартов / Е. В. Караваева, Е. Н. Ковтун, С. Е. Родионова — М. : КДУ, 2011. — 28 с.: табл. (документ PDF, 639Кб)
8. Переход российских вузов на уровневую систему подготовки кадров в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами: нормативно-методические аспекты / В.А. Богословский, Е.В. Караваева, Е.Н. Ковтун, С.В. Коршунов, И.Б.Котловский, О.П.Мелехова, С.Е. Родионова, И.Г. Телешова – М.: Университетская книга, 2010. — 249 с. (документ PDF, 5,55Мб)
9. Совместные образовательные программы вузов: состояние, проблемы, перспективы / Ю.А. Артамонова, А.Л. Демчук, Е.В. Караваева – М.: КДУ, 2011. — 56 с. (документ PDF, 214Кб)
10. Макет ООП бакалавриата на основе ФГОС (документ DOC, 665Кб)
11. Макет ООП магистратуры на основе ФГОС (документ DOC, 216Кб)
12. Глобализация и системы обеспечения качества высшего образования/ С.А. Запрягаев, Е.В. Караваева, И.Г. Карелина, А.М. Салецкий. – М.: Изд-во МГУ, 2007. – 292 с. (документ PDF, 1.25Мб)
13. Академическая мобильность в России: нормативно-методическое обеспечение/ Семин Н.В., Артамонов Ю.Д., Демчук А.Л., Лукшин А.В., Муравьева А.А., Олейникова О.Н. – М.: Изд-во МГУ, 2007. – 208 с. (документ PDF, 1.5Мб)
14. Академическая мобильность: проблемы выдачи и легализации документов об образовании/ Н.И. Зверев, Н.В.Семин, А.Л. Демчук, М.Н. Житникова, Г.Ф. Ткач. – М.: Изд-во МГУ, 2007 . – 148 с. (документ PDF,

762К6)

15. Психолого-педагогическое сопровождение реализации инновационных образовательных программ / Под ред. Ю.П. Зинченко, И.А. Володарской. – М.: Изд-во МГУ, 2007. - 120 с. (документ PDF, 763К6)

16. Нормативно-методические материалы по организации и внедрению инновационных магистерских программ. Опыт экономического факультета МГУ. Проектные разработки / Под ред. Телешовой И.Г. – М.: Изд-во МГУ, 2007. – 172 с. (документ PDF, 959К6)

### ИНТЕРНЕТ-ИСТОЧНИКИ

Официальный сайт Европейского пространства высшего образования [www.ehea.info](http://www.ehea.info) Материалы о программе академической мобильности Эразмус Мундус [http://eacea.ec.europa.eu/erasmus\\_mundus/](http://eacea.ec.europa.eu/erasmus_mundus/)

Проект TUNING (Настройка образовательных структур) <http://www.tuningrussia.org/>

Документы Еврокомиссии о политике, направленной на создание в ЕС возможностей обучения в течение всей жизни [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/framework\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/framework_en.htm)

Руководство по использованию ECTS (Европейской системы переноса и накопления зачетных единиц (кредитов) (английский вариант) [http://ec.europa.eu/education/pub/pdf/higher/ectsquide\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/pub/pdf/higher/ectsquide_en.pdf)

Руководство по использованию ECTS (Европейской системы переноса и накопления зачетных единиц (кредитов) (неофициальный перевод на русский язык по заказу АКУР)) [http://www.umo.msu.ru/docs/EPVO/ECTS\\_RUS.pdf](http://www.umo.msu.ru/docs/EPVO/ECTS_RUS.pdf)